

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

I. Beschreibung der Sonderräder

| | |
|---------------|---|
| Hersteller: | Stahlschmidt & Maiworm GmbH Industriegebiet 67098 Bad Dürkheim |
| Vertrieb: | ATS Leichtmetallräder GmbH & Co.KG Industriegebiet 67098 Bad Dürkheim |
| Handelsmarke: | ATS |

I.1 Sonderraddaten

| | |
|--------------------------------|---|
| Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: | 80712.35.05 |
| Radgröße nach Norm: | 8 J x 17 H2 |
| Einpreßtiefe: | 35 +/- 0,5 mm |
| Zul. Radlast: | 560 kg |
| Zul. Abrollumfang: | 1935 mm |
| Oberflächenbehandlung: | Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt) |

I.2 Radanschluß

| | |
|------------------|---|
| Befestigungsart: | Audi, Skoda, VW Golf / Bora (Typ 1J), New Beetle, Seat Toledo / Leon (Typ 1M) mit 5 Kegelbundschauben Gewinde M 14 x 1,5 , Schaftlänge 28 mm die mitgeliefert werden(VS-Set 1553) Toyota mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1251) übrige VW mit 5 Kegelbundschauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 33 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1550) Rover mit 5 Kegelbundschauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 33 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1350) |
|------------------|---|

| | |
|---|----------------------------------|
| Anzugsmoment der Radschrauben bzw. muttern: | Toyota: 100 Nm übrige: 110 Nm |
|---|----------------------------------|

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades mit Zentrierring: **Toyota:**
54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 2)

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1155 00

Stand: 5/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80712.35.05**
LK: 5/100



Seite 2 von 9

I.2 Radanschluß

Mittenlochdurchmesser des Rades
mit Zentrierring:

Audi, VW, Skoda, Seat:

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 5)

Rover:

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 3)

Zentrierungsart:

Mittenzentrierung

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

Stylingseite

Japan. Prüfwertzeichen: JWL

Anschlußseite

Radtyp: 80712
Ausführung: 05
Radgröße: 8 J x 17 H2
Einpreßtiefe: ET 35
Herstellerkennzeichen: SM
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr
Herkunftsmerkmal: Made in Germany

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan bzw. UK

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|--------|---------------------|-------------------------|------------------------------------|---|---|
| T 18 F | 150-153 | Toyota Celica 4 WD | F 410 | 215/40R17-83 (K2,K7,R6) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V17,Y2 |
| T 18 | 77-115 | Toyota Celica | F 411 | 215/40R17-85 (K2,K7,X68) | |
| T 18 C | | | F 683 | 245/35R17 (F4, K2,K8) | |
| T 20 | 85-129 | Toyota Celica | G 608 bzw. e1*93/81* 0006*.. | 215/40R17 225/35R17 245/35R17 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K8,K22,V17, Y2 |
| T 23 | 105 | | e11*98/14 *0122*.. | 215/40R17 (K5,K8) 215/45R17 (G1,K5,K8) 245/35R17 (F4,K2,K28,X27) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V17,Y2 |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan bzw. UK

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|---|
| T 22 | 66-94 | Toyota Avensis | e11*96/79 *0077*.. | 205/40R17-80 (X33) 205/40R17-81 (X74) 205/40R17-83 (R6) 205/45R17 (R71) 215/40R17-83 (K8,R6) 215/40R17-85 (K8,X68) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K6,K22,K27, X26,Y2 |

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----------------------------------|---------------------|--|---|---|--|
| 1HXO (5-Loch Radbef.) 1H | 66-140 | Golf / Jetta / Vento | F 804 e1*96/79 *0068*.. | 205/40R17-80 (K2,K7,X33) 205/40R17-81 (K2,K7,X74) 205/40R17-83 (K2,K7,R6) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y5 |
| 1HX1 (5-Loch Radbef.) | 140 | Golf Syncro | G 156 bzw. e1*92/53* 0004*.. | 225/35R17-82 (K5, K8,K22,K27,X27,X56) | |
| 1J | 50-150 | Golf / Bora incl. Variant incl. 4 Motion incl. VR 6 | e1*96/79 *0071*.. bzw. e1*98/14 *0071*.. | 205/45R17 (K7,K8) 205/50R17 (K7,K8,R71) 215/40R17-83 (K7,K8,R6) 215/45R17 (K5,K6,K27,K28,R51) 225/45R17 (K25,K26,K27,K28) 235/40R17 (K25,K26,K27,K28) 245/35R17 (F4,K26,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V17,Y5 |
| 53 I (5-Loch Radbef.) | 85-140 | Corrado | E 664/1 | 205/40R17 (R71) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,K5,K7, K8,Y5 |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|---------------------------------|---------------------|---------------------------------------|---|--|--|
| 35 I (5-Loch Radbef.) | 66-128 | Passat (Limousine), Passat Variant | E 657/1 | 205/40R17-83 (R6) 205/40R17-84 (X68) 215/40R17-83 (G1,R6) 215/40R17-85 (G1,X68) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K21,K22, K27,K28,X26,Y5 |
| 35 I-299 (5-Loch Radbef.) | 135 | Passat Variant - Syncro | E 960 | 205/40R17-83 (R6) 205/40R17-84 (X68) 215/40R17 (G1,R71) | |
| 9C | 66-110 | New Beetle | e1*97/27 *0106*.. bzw. e1*98/14 *0106*.. | 205/45R17 (K2,K5,K6,R71) 215/45R17 (K8,K22,K25,K26) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K27,X112, Y5 |

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt (D)
- Audi NSU Auto Union AG, Neckarsulm (D)

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|-------------------------|---|--|--|
| 8 L | 66-132 | Audi A3 | e1*95/54 *0042*.. bzw. e1*98/14 *0042*.. | 205/50R17 (K7,K8,R71) 215/40R17 (K7,K8) 215/45R17 (K7,K8) 225/45R17 (K6,K27,K28,X55) 235/40R17 (K6,K27,K28,X55) 245/35R17 (F4,K26,K28) 245/40R17 (F4,K22,K26,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V10,V11, V17,Y5 |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt (D)
- Audi NSU Auto Union AG, Neckarsulm (D)

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|--------------------------------|---|--|--------------------------------------|
| 8 L | 154 | Audi A3-S3 | e1*98/14 *0042*.. | 225/45R17 235/40R17 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,Y5 |
| 8 N | 132-165 | Audi TT - Coupe - Cabrio | e1*97/27 *0089*.. bzw. e1*98/14 *0089*.. | 225/45R17 245/40R17 (F4,K8,K26,X26,X112) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V10,Y5 |

Fahrzeughersteller: - Sociaded Espanola de Automotives de Turismo S.A.
Madrid/Spanien

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|--------------------------|---|---|---|
| 1M | 50-132 | Seat Toledo Seat Leon | e9*97/27 *0026*.. bzw. e9*98/14 *0026*.. | 215/45R17 225/45R17 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K4,K7,K8, K26,X26,Y5 |

Fahrzeughersteller: - Automobilove Zavody narodny Podnik in Mlada
Boleslav und Vrchlabi (CSFR) bzw.
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi
(CSFR)

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|------------------------------|------------------------|--|--|
| 1U | 44-110 | Skoda Octavia incl. Kombi | e11*95/54 *0066*.. | 215/40R17-83 (K7,K8,R6) 215/45R17 (K7,K8) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K4,K26,X26, Y5 |
| 6Y | 47-74 | Skoda Fabia / Felicia | e11*98/14 *0123*.. | 205/40R17 (G1,X33) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K26,K27, K28,Y5 |

Fahrzeughersteller: - Rover Group, England

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|-------------------------|------------------------|--|--|
| RJ | 85-130 | Rover 75 | e11*98/14 *0111*.. | 205/50R17 (K7,K8,R71) 225/45R17 (K27,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,X26, Y3 |

Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A21. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags oder andere geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.

Auflagen und Hinweise:

- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angegangen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R6. Bei Fahrzeugen mit einer zul. Achslast größer 974 kg ist diese auf 974 kg zu begrenzen.
- R51. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 1090 kg (bei Tragfähigkeitindex "87") bzw. 1120 kg (bei LI "88").

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1155 00

Stand: 5/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80712.35.05**
LK: 5/100



Seite 8 von 9

Auflagen und Hinweise:

- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- V10. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 225/45R17 Hinterachse: 245/40R17. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V11. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 215/45R17 Hinterachse: 245/40R17. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V17. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 215/40R17 Hinterachse: 245/35R17. Kombination ist nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb. Vom Reifenhersteller ist eine Bestätigung für die Eignung der Kombination auf VA und HA für ABS/ABV-Fahrzeuge vorzulegen.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X33. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 900 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 900 kg ist diese auf 900 kg zu begrenzen.
- X55. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination bei Lenkeinschlag ist zu achten. Gegebenenfalls ist durch Nacharbeiten der Kunststoffverkleidungen zum Motorraum hin eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X56. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 950 kg.
- X68. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1030 kg.
- X74. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 920 kg.
- X112. An Achse 2 ist im inneren Radhaus auf ausreichenden Abstand (mind. 10mm) zwischen Reifen und Verkleidung des Tankeinfüllstutzens zu achten. Gegebenenfalls Nacharbeit erforderlich.
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm

I.5 Spurverbreiterung

kleiner 2 %

Gutachten über Sonderräder
Prüfberichtsnr.: 55 1155 00
Stand: 5/00
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 80712.35.05
LK: 5/100



Seite 9 von 9

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 Anhang I durchgeführt.

IV. Schlußbescheinigung

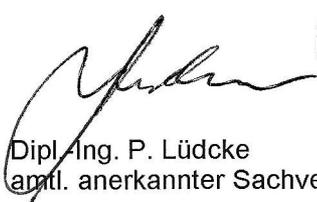
Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 9 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 31. Mai 2000


Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger



NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 1155 00 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **80712.35.05**
 Radgröße nach Norm: 8 J x 17 H2
 Einpreßtiefe: 35 +/- 0,5 mm
 Zul. Radlast: 560 kg
 Zul. Abrollumfang: 1935 mm
 Oberflächenbehandlung: Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt)

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Chrysler Motors C.D.N., bzw
 - Chrysler Corporation, USA

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|--|------------------------|---|---|
| PT | 104 | Chrysler PT Cruiser (nur mit Automatik) | e11*98/14 *0058*.. | 205/45R17 (F8,K7,K8,R71) 205/50R17 (F9,K7,K8,R71) 215/45R17 (F9,K7,K8,R43) 225/45R17 (F9,K27,K28) 235/40R17 (F9,K27,K28) 245/40R17 (F4,K4,K28) 255/40R17 (F4,K4,K28,R71) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,V10,V11, V12,Y5 |
| | | Chrysler PT Cruiser (nur mit Handschaltung) | | 205/45R17 (K7,K8,R71) 205/50R17 (K7,K8,R71) 215/45R17 (K7,K8,R43) 225/45R17 (K27,K28) 235/40R17 (K27,K28) 245/40R17 (F4,K4,K28) 255/40R17 (F4,K4,K28,R71) | |

Die Auflagen und Hinweise werden wie folgt ergänzt:

- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F9. Es ist durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder andere geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1155 00

Stand: 7/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80712.35.05**
LK: 5/100



Seite 2 von 2

Die Auflagen und Hinweise werden wie folgt ergänzt:

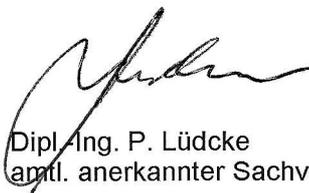
- R43. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 1120 kg (bei Tragfähigkeitsindex "88") bzw. 1160 kg (bei LI "89").
- V12. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 225/45R17 Hinterachse: 255/40R17.
Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1-2 und ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 1155 00 des TÜV-Pfalz . Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lambsheim, den 03. Juli 2000


Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger



Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1155 00

Stand: 10/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **80712.35.05**
LK: 5/100



Seite 1 von 1

NACHTRAG II

zu Prüfbericht-Nr. 55 1155 00 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **80712.35.05**
Radgröße nach Norm: 8 J x 17 H2
Einpreßtiefe: 35 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 560 kg
Zul. Abrollumfang: 1935 mm
Oberflächenbehandlung: Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt)

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|-------------------------|------------------------|---|--------------------------------------|
| 9N | 40-74 | Polo | e1*98/14 *0174*.. | 205/40R17 (K6,K7,K8,T80,T81,T84) 225/35R17 (K24,K26,K27,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V27,Y5 |

Die Auflagen und Hinweise werden wie folgt ergänzt:

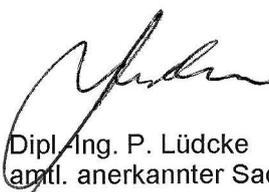
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.
- T80. Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T81. Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T84. Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- V27. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/40R17 Hinterachse: 225/35R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 und ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 1155 00 des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 24. Oktober 2001


Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

